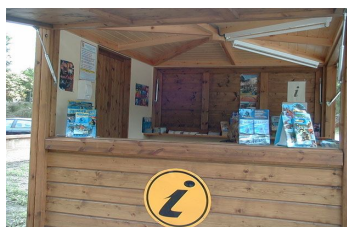


5. saioa: Turismo bulegoan



Michael turismo bulegora joango da. Euskal Herria ezagutu nahi du eta informazioa nahi du: lekuak, ohiturak, gastronomia. Baina, horretarako, asteko egunak ikasi behar ditu.

Michael visitará una oficina de turismo. Desea conocer Euskal Herria, y quiere informarse sobre lugares interesantes, costumbres y gastronomía. Pero para ello le será de gran utilidad aprenderse el nombre de los días de la semana.

Irakurri

Testua entzun aurretik ikasi asteko egunak.

Aprende los días de la semana antes de escuchar el texto.

ASTEKO EGUNAK

1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14	8 9 10 11 12 13 14	8 9 10 11 12 13 14	8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21	15 16 17 18 19 20 21	15 16 17 18 19 20 21	15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28	22 23 24 25 26 27 28	22 23 24 25 26 27 28	22 23 24 25 26 27 28
29 30 31	29 30 31	29 30 31	29 30 31

ASTELEHENA

ASTEARTEA

ASTEAZKENA

OSTEGUNA

1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14	8 9 10 11 12 13 14	8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21	15 16 17 18 19 20 21	15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28	22 23 24 25 26 27 28	22 23 24 25 26 27 28
29 30 31	29 30 31	29 30 31

OSTIRALA

LARUNBATA

IGANDEA

Ariketa

Lotu bi zutabeak.

Une las dos columnas

ASTELEHENA	PARRANDA EGUNA
ASTEARTEA	LEHENENGO EGUNA
ASTEAZKENA	ELIZAKO EGUNA
OSTEGUNA	ERDIKO EGUNA
OSTIRALA	BIGARREN EGUNA
LARUNBATA	AZKEN LAN EGUNA
IGANDEA	IKASLEEN EGUNA

Nola da euskaraz?



Gaur i gandea, 28, da. *Atzo*, i arunbata, egun ona. *Bi har*, astel ehena, 29, egun txarra. Denok i anera!

Ayer, yesterday	Hoy, today	Mañana, tomorrow

Abestia: Alferraren astea



Euskaldunek langile fama dugu, baina... Abestia entzun eta osatu hutsuneak.

Escucha la canción y verás que nuestra fama de trabajadores no es para tanto. Tu tarea será la de rellenar los huecos.

ALFERRAREN ASTEA

Astelehena, jai ondoren _____
Ezer ez egiteko ez goaz lanera.
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.

Asteartea, _____ goitik behera
Busti egingo gara eta ez goaz lanera.
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.

Asteazkena, osaba _____ da
Opor egiten dugu eta ez goaz lanera.
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.

Osteguna _____ eguna
Ospatu nahi dugu eta ez goaz lanera.
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.

Ostirala, _____ mina
Aspirina harturik bagoaz ohera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.

Larunbata egun erdiko _____,
Egun erdiagatik ez goaz lanera.
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.

Igandea, lantegia _____,
Lan egin nahi baina, ezin joan lanera.
Ez goaz lanera, ez goaz lanera
Ez goaz lanera, ez goaz lanera.





Michaelek informazioa nahi du Turismo bulegoan. Entzun elkarrizketa eta informazioa eskatzen ikasiko duzu. Michael está en la oficina de turismo. Escucha la grabación y fíjate como pide información.

Turismo bulegoan

Ariketa



Entzun testua eta lotu bi zutabeak. Escucha la cinta y une las dos columnas.

Pasai Donibane

Ordizian

Mugaritz

I gandean

Gipuzkoa

Bergaratik Ordiziara

Sagardoa

Gazta

Chillida-lekun

jatetxe dotorea da

Ian asko daude.

**herri txiki eta
polita da.**

I diazabalgoa da.

ordu erdia dago.

**barazkiak eta
fruituak daude.
sagarraren zukua
da.**

Deskantsatu

bisitatu nahi du.

Aukeratu erantzun egokia. Elige la respuesta más adecuada.

Zer behar du Michaelek?

- a- Informazioa behar du.
- b- Auto berria behar du.

Zer bisitatu nahi du Michaelek?

- a- Gipuzkoa bakarrik bisitatu nahi du.
- b- Euskal Herria bisitatu nahi du.

Noiz bisitatu nahi du?

- a- Igandean bisitatu nahi du.
- b- Asteartean bisitatu nahi du.

Zer egin nahi du igandean?

- a- Azokara joan nahi du.
- b- Elizara joan nahi du.

Zer edan behar du sagardotegian?

- a- Sagardoa edan behar du.
- b- Ardoa edan behar du.

Bazkaldu eta gero zer egin nahi du?

- a- Museo bat ikusi nahi du.
- b- Akuarioa ikusi nahi du.

Jatetxe dotorean afaldu nahi du?

- a- Bai, jatetxe dotorean afaldu nahi du.
- b- Ez, ez du jatetxe dotorean afaldu nahi.

mintzamena

Zer egin behar du Michaellek?



Orain, bi zutabeak lotu behar dituzu. Ariketak erantzun bat baino gehiago ditu. Nahi baduzu, zuk ere asmatu erantzunak.

Relaciona las frases de las dos columnas contestando a la pregunta "zer egin behar du?". El ejercicio puede tener más de una respuesta, e, incluso, podrías añadir alguna nueva. Eso enriquecería el ejercicio así como tu nivel de euskara.

Michaellek informazioa nahi du.
Larunbatean deskantsatu nahi du.
Igandean elizara joan nahi du.
Ordiziako azoka ikusi nahi du.
Gazta ona jan nahi du.
Sagardoa edan nahi du.
Museora joan nahi du.
Lugaritz jatetxera joan nahi du.

Zer egin behar du?

Autobusa hartu
Dirua izan
Dotore jantzi
Ez du planik egin
Garai z oheratu
Informazio bul egora
joan
Lagunak ikusi
Ordiziara joan
Paseatzera joan
Sagardotegi ra joan
Txatela erosi

Michaelen astea

Michaellek oporrak aprobetxatu nahi ditu. Hau da bere agenda. Irakurri eta esan: Zer egin nahi du?

Michael quiere aprovechar su estancia en Euskal Herria. Mira su agenda y contesta a la pregunta: Zer egin nahi du Michaellek?

Astelehena, 4 Bibora joan	Ostirala, 8 deskantsatu eta piloa partida ikusi	Osatu zure agenda eta kontatu taldeari. Completa tu agenda y coméntala en tu grupo.
Asteartea, 5 Turismo-bulegora joan Jatetxean afaldu	larunbata, 9 Gasteiz ezagutu	
Asteazkena, 6 Sagardotegian bazkaldu Txillidaleku ikusi	Igandea 10 Biarritza joan eta hegazkina hartu	
Osteguna, 7 Sanferminak ezagutu		
		Astelehena, 4 Asteartea, 5 Asteazkena, 6 Osteguna, 7 Ostirala, 8 Larunbata, 9 Igandea, 10

Binaka

Irakurri elkarrizketa rola banatuta, eta ondoren elkarri galderak egin.
Leed los siguientes textos intercambiándoos los roles. Después, haceros preguntas para comprobar si habéis entendido el texto.

Autobus geltokian.

- Gabon!
- Baita zuri ere!
- Zer behar duzu?
- Txartela erosi nahi dut.
- Ederki, nora joan behar duzu?
- Londonera joan nahi dut.
- Bi egun itxaron behar duzu, igande arte ez dago autobusik.
- Konforme.
- Zenbat txartel nahi dituzu?
- Bat, mesedez.
- Nola bidaiatu nahi duzu, aurrean ala atzean?
- Aurrean, mesedez.
- Nola ordaindu behar duzu?
- Esku diruarekin.
- Bidaia ona izan.
- Esker mila.



Erietxean.

- Kaixo, arratsalde on!
- Bai, zer nahi duzu?
- Sendagilearekin hitz egin nahi dut.
- Zer behar duzu, ba?
- Afrikara joan nahi dut eta sendagilearekin hitz egin behar dut.
- Txertoa hartu duzu?
- Ez, ez dut hartu, baina hartu nahi dut.
- Txertoa joan aurretik hartu behar duzu.
- Badakit, horregatik nago hemen.
- Txertoa ostegunean hartu behar da.
- Ostegunean ez nago, nik ostiralean hartu nahi dut.
- Sentitzen dut, baina txertoa ostegunean hartu behar da.
- Beno, beno ostegun arte orduan.
- Ondo segi.

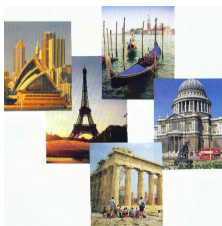


Orain entzun bi euskal hiztunek nola egiten duten.
Escucha como lo harían dos euskaldunes.

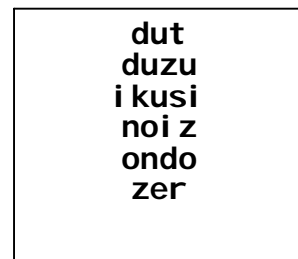
Osatu elkarrizketak. Completa las conversaciones.

Bidaia-agentzian

- Kaixo, Senegalera joan nahi dut. Zer behar _____?
- Beno, lehenengo pasaporte egin behar duzu.
- _____, eta txertorik behar dut?
- Bai, garrantzitsua da. Txertoak hartu behar _____.
- Mila esker, _____.



- Arratsalde on, Hegoa bidaiak.
- Bai, arratsalde on. Argentinara joan nahi _____.
- Oso ondo. _____ joan nahi duzu?
- Bueno... orain.
- Orain? Orain garai txarra da. Urtarrilean joan behar _____.
- Ondo, eta _____ egin behar dut?
- Beno, erreserba egin behar duzu.
- Aizu, baina nik Perito Moreno _____ nahi dut.
- Horretarako beste hegazkin bat erreserbatu behar duzu.
- Oso _____. Agur!



- Bidaia tours, bai esan!
- Kaixo. Gure alaba Txinan _____, eta etxera etorri nahi du. Zer egin behar _____?
- Badu txartelik?
- Ez, ez. Txinan _____ behar du?
- Ez, lasai. Hemen posible da. Noiz etorri _____ du?
- Laster.
- Beno, ba , orduan ordaindu behar du.
- Ondo da, non ordaindu behar _____?
- Hemen.
- Ados, oraintxe bertan!
- Mila esker, _____.



Ariketa

Ordenatu esaldiak eta osatu elkarrizketa.
Ordena las frases y reconstruye la conversación.

Sagardotegian

- Postrerik jan behar duzue?
- Zenbat zarete?
- Kaixo, gabon!
- Ederki.
- Lekurik badago?
- Bai, gazta eta intxaurreak.
- Zer jan nahi duzue?
- Baita zuei ere!
- Zazpi.
- Bakailao tortilla eta txuleta mesedez.
- Bai, mahai honetan mesedez.
- Ez, eskerrik asko.
- Piperrik nahi duzue?



Binaka

Orain, lan zailagoa duzu. Osatu elkarrizketa eta, ondoren, konparatu zure lana eta ikaskidearena.

Esto se está complicando. Tienes que completar la conversación siguiente. Después, compárala con la de tu pareja.

Euskaltegian

- Arratsalde on!
-
- ?
- Informazioa behar dut.
- Zer maila egin nahi duzue?
-
- Ondo, laugarren maila badago. Noiz hasi nahi duzue?
- Ostegunean hasi nahi dut.
- Konforme, ez dago arazorik.
- Zenbat denbora egon nahi duzue euskaltegian?
-
- Hiru aste ez da denbora luzea, baina...
- Eskerrik asko eta ostegun arte.
-



Informazioa eskatzen

Binaka edo taldetxotan jarrita, leku bat aukeratu eta elkarrizketa asmatu. Ondoren, ikasgelaren aurrean irakurri edo antzestu.

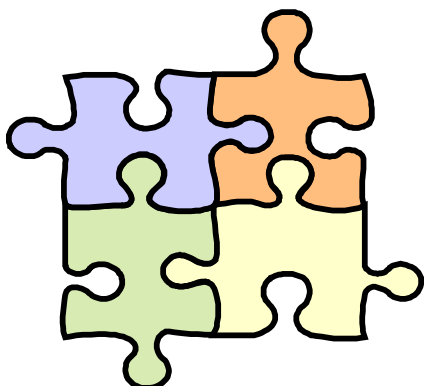
En grupos o parejas, elegid un lugar y escribid una conversación. Luego, leedla o representadla en clase.

Kiroldegian
Eskolan

Zineman
Ertzain-etxean

Museoan
Liburutegian

Ikasgai honetan hau ikasi duzu:



Turismo bulegoan Informazioa eskatzen
Elkarrizketa xumeak egiten
Informazioa ulertzen
Asteko egunen izena
Galderak eta ezezko esaldiak egiten
Nahi eta behar aditzak

Deklinatu hitzak. Declina las palabras

Haur___ ile luzea du. Neska___ oso jatorra da. Neska___ Donostian bizi dira. Koldo___ oso langilea da. Koldo___ e z du dirurik behar. Córdoba Argentina___ dago. Chirac Frantzia___ da eta Frantzia___ bizi da. Mutil___ panpina nahi du. Mutil___ panpinak nahi dituzte. Mutil___ jatorrak dira. Gu___ ez gara Brasil___ bizi. Gu___ janaria nahi dugu. Emakume___ oso langilea da. Emakume___ bi seme-alaba ditu. Emakume___ lan handia dute. Guk ez dugu lan___. Baduzue paper___ etxean? Gu___ ez dugu hori nahi? Zer behar dute ikasle___? Patxi___ bidaiaria egin nahi du.

Jarri pluralean azpimarratua dagoen sintagma. Ikusi adibidea: Pasa al plural el sintagma en negrita. Observa los ejemplos:

Irakasleak lana du.
Irakasleak **lana** du.

Irakasleek lana dute.
Irakasleak lanak ditu.

Gizonak bibote luzea du.
Neskak **koadernoak** du.
Gizonak **etxe polita** du.
Honek autoa du.
Horrek **autoa** du.
Nik **lana** dut.
Etxeak **balkoi polita** du.
Etxeak balkoi polita du.
Zuk **ahizpa** duzu.
Neskak ahizpa du.

BADAKIZU?

¿Sabias que..? Do you know? Weisst du, Saviez—vous que? Você sabia?

Ezagutu Euskal Herria

Bizkaia

Zer ezagutu nahi duzu? Gernikako zuhaitza. Bizkaiko kostaldea izugarria da: Bermeoko Gaztelugatxe, Elantxobe. Urkiolako natur parkea, senargaia edo emaztegaia aurkitu nahi baduzu. Omako basoa Ibarrolaren margoekin. Gorbeia mendia. Bilboko Guggenheim museoa.

BIZKAIA: mendia eta itsasoa, basoak eta hondartzak, metroa eta txalupak, txakolina eta legatza!



Gipuzkoa



Gipuzkoa oso lur euritsua eta berdea da. Txindoki, Aizkorri, Ernio, Murumendi, Uzturre mendiak zoragarriak dira. Aralarko parke naturala. Itsasaldean Donostiako irla eta Zarauzko, Debako eta Zumaiako hondartzak. Arantzazuko santutegia, Loiolako monastegia. Eta noski, Astigarragako sagardotegiak, sagardo fresko-freskoa eta txuleta ederrak daude.

Nafarroa

Nafarroa ezagutu nahi duzu? Nafarroa oso handia da. Nafarroako iparraldea oso berdea da, eta hegoaldea, gorri-gorria. Baztango baserri ikusgarriak. Erronkariko gazta. Iratiko basoa. Xabierko gaztelua eta Leireko monastegia. Iruñeko harresia. Ikusi nahi duzu Nafarroako lur lehorra? Bai, Nafarroako Bardeak eta Fiteroko bainuetxea. Urederraren jaiotza.



ETORRI NAFARROARA!



ARABA

Arabako lautada. Lautada zoragarria, patata soroak ditugu Arabako lautadan. Arabar Errioxako ardoa dastatu behar dugu. Ezin dugu ahaztu Añanako gatzaga, gatzaga era naturalean lortzen dute. Gasteizen Eusko Jaurlaritza dago eta artearen hiria da. Gasteizen museo Gasteizko jaietan oso giro ona dago,

asko daude, arte museoa, naife museoa e.a. abuztuan dira jaiak, ongi etorri Gasteizko jaietara!

Ipar Euskal Herria:

LAPURDI, ZUBEROA, BEHE NAFARROA



Ipar Euskal Herria bisitatu behar baduzu, ahaztu gabe Larun mendia, Baiona Tipia, Donibane Garazi, Zuberoako maskarada, Miarritzeko kasinoa, Abbadie gaztelua eta Donibane Lohitzuneko hondartzak, ikusi behar dituzu. Iparraldeko baserriak zoragarriak dira eta herri txiki asko daude. Sarako kobazuloak ikusi nahi badituzu, Sara herrira joan behar duzu. Iparraldeko gozokiak probatu behar dituzu!



Osagarri

Ariketa

Erantzun galderak BEHAR IZAN aditza erabiliz. Responde a las preguntas utilizando el verbo BEHAR IZAN.

- Bidaia egin nahi dut. Zer egin behar dut? _____
- Bazkaldu nahi dut. Zer egin behar dut? _____
- Buruko mina dut. Zer egin behar dut? _____
- Zinemara joan nahi dut. Zer egin behar dut? _____
- Giltzak ahaztu ditu. Zer egin behar dut? _____
- Pneumonia dut. Zer egin behar dut? _____

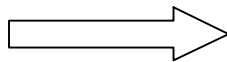
Zer behar dute?

Ikusi irudiak, eta egin esaldiak. Ondoren alderatu zure lana ikaskideen lanekin.

Fíjate en las imágenes y haz frases. Una vez que termines, compara tu trabajo con el de tus compañeros.



abestu
bidaia
borroka egin
larrua jo
ogitartekoa jan



AHOTS ONA DIRUA
EZPATA GOGOA
KONDOIA LAGUNAK
MIKROFONOA OGIA
MOTXILA TRAJEA
TXARTELA TXOKOLATEA
????????

Tabakorik bai?

Jarri testua biñetei

Pon texto a las viñetas. Una frase por viñeta.



Ba al duzu tabakorik?

Bai, baina dirurik ere ez dut.

Berriz hemen!

Euro bat nahikoa izango da.
Ez, baina hor badute. Joan
eta erosi.

Honek du aurpegia!
Sua...

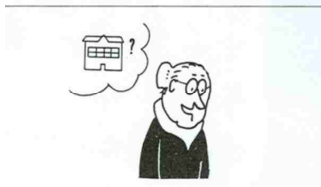
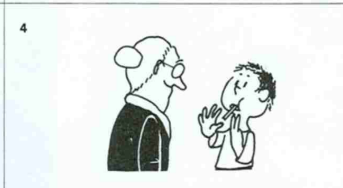
Tori, bada, baina ez agertu
gehiago!

Zenbat balio du zigarro
paketeak?

Zer nahi duzu orain?

JARRI TESTUA BINETEI

Pon a las viñetas el texto que les corresponde.



Bai, baina orain oporrak ditugu. Oso ondo gaude orain oporretan. Ez dugu lan egin behar, ez ditugu etxeko lanak egin behar, ez dugu ikasi behar...

Eneko naiz. Portugaletekoa naiz. San Roke kalean bizi naiz.

Erregeak pasa arte. Nik play-station bat nahi dut.

Esan mutiko! Nola duzu izena? Nongoa zara?

Eta noiz arte dituzu oporrak?

Eta Olentzero ondo portatu al da?

Eta, eskolara joaten zara?

Olentzero bai baina ni ez, eta ez dut oparirik izan. Eta nik play-station bat nahi dut!

Zazpi, zazpi urte ditu. Laster zortzi egingo ditut, martxoan.

Zenbat urte dituzu polit horrek?